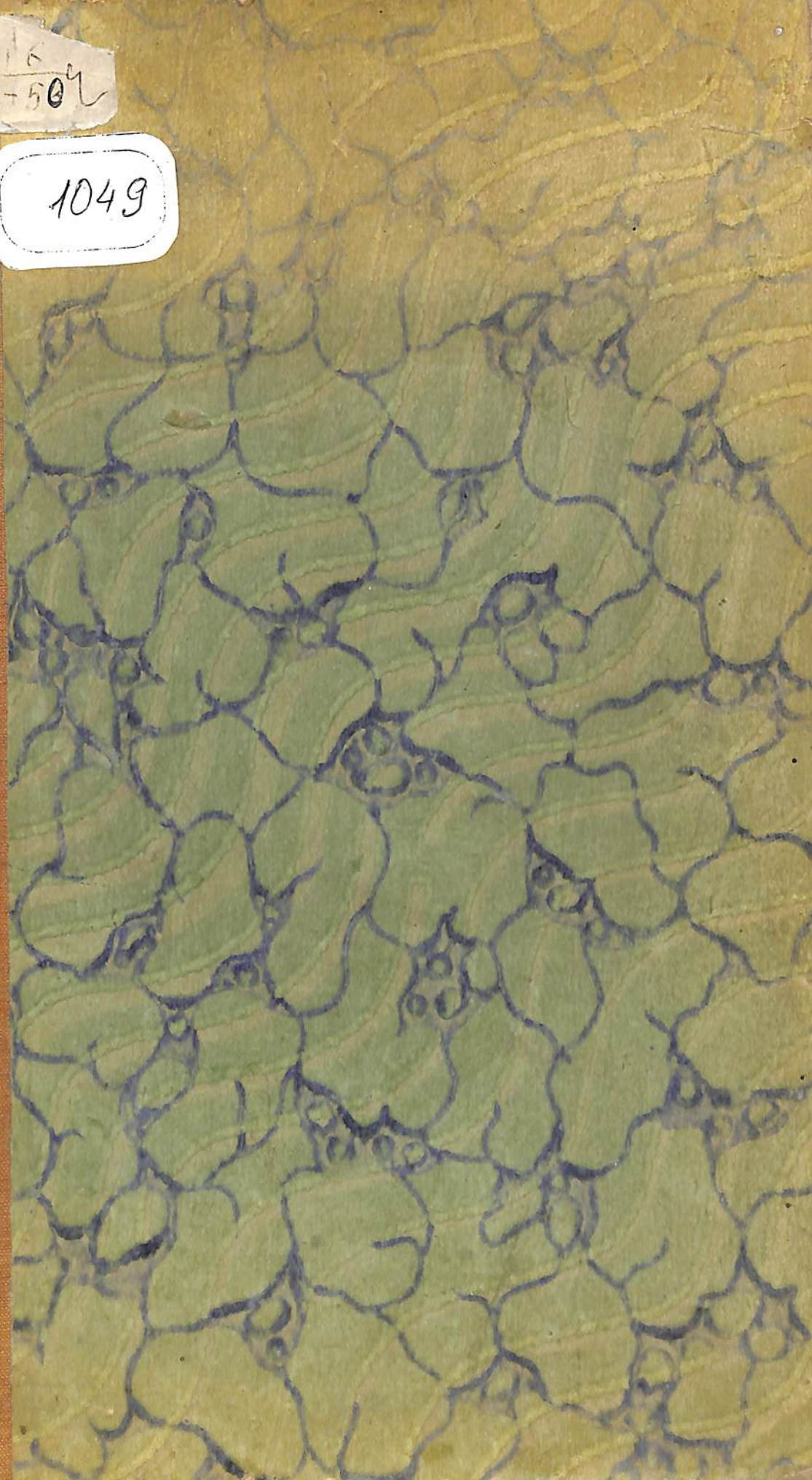


016
L-509

1049



19 NOV 2010

2011

076
L-50

Հրատարակութիւն «ԹԱՏՐՈՆ» հանդիսի

**ПОЛНЫЙ СПИСОКЪ
драматическимъ произведеніямъ**

на

Армянскомъ языкѣ,

РАЗРЕШЕННЫМЪ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНІЯ НА СЦЕНАХЪ

Кавказскаго края.

По официальнымъ свѣдѣніямъ Кавказскаго Цензурнаго Комитета.

ԼԻԱԿԱՏԱՐ

ՅԱՆԿ ՊԻԵՍՆԵՐԻ

ՈՐՈՆԲ ՀԱՅԵՐԵՆ ԼԵԶՈՒՈՎ ՆԵՐԿԱՅԱՑՆԵԼՈՒ ԹՈՅԼԱՏՐՈՒԱԾ ԵՆ

ԿՈՂԿԱՍԵԱՆ ՇՐՋԱՆԻ ԲԵՄԵՐԻ ՎՐԱՅ:

ԿՈՂԿԱՍԵԱՆ ԳՐԱԳՆԵԿԸ ԸՏԵԼԻ ՊԵՏԱԾԱՆԿԸ ՏԵԼԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐԵՑ ԿԵՂԵՐԾ

ТИФЛИСЬ.

Скоропечатня М. Мартиросянца, Пушкинская ул., д. Кредитн. Общ.
1903.

43

7

016
60-34
2-53
48°

ПОЛНЫЙ СПИСОКЪ

Драматическимъ произведеніямъ на АРМЯНСКОМЪ ЯЗЫКЪ, разрѣшен-
нымъ для представленія на сценахъ КАВКАЗСКАГО КРАЯ.

По официальнымъ свѣдѣніямъ Кавказскаго Цензурнаго Комитета.

Հիսկատար ցանկ պիտաների, որոնք Հայերէն լեզուով ներկայացնելու
թույլտրուած են Կովկասեան շրջանի բնմերի վրայ:

(Կովկասեան դրաքննական ատեանի պաշտօնական տեղեկութիւնների
Համեմատ կազմած:)

А

1. Анджело, Անջելո, գրած 4 գործ., драма въ 4-хъ дѣйст., соч.
В. Гюго, перев. съ французскаго.
2. Аршакъ II-й, Արշակ Բ., գրած 5 գործ., драма въ 5 дѣйст.,
соч. Хорена Галфаянъ.
3. Аршакъ II-й, Արշակ Բ., գրած 5 գործ., драма въ 5-и дѣйст.,
соч. Пешикташліана.
4. Ахъ мой вечеръ, Վաչքի իմ վեչեր, ֆарс փոփ., 1 գործ.,
фарс-водевиль въ 1-мъ дѣйст., соч. М. Теръ-Григоріанца.
5. Адвокатъ Степанъ, Փաստարան Մտեփան, կոմ. 3 գործ., комедія
въ 3-хъ дѣйст., перед. съ франц. А. Султанъ-Шахъ.
6. Адвокаты, Փաստարաններ, կոմ. 4 գործ., ком. въ 4-хъ дѣйст.,
соч. Аршака Туманіана.
7. Астрологъ обжора, Որկրամուլ աստղագետը, կոմ. 2 գործ., ком.
въ 2-хъ дѣйст., перев. съ италіанск. Туріана.
8. Армакъ и Ашхенъ, Հարմակ և Աշխէն, պատմ. ողբ. 5 գործ.,
истор. траг. въ 5-и дѣйств., соч. Срап. Экиміана.
9. Адриена Лекувреръ, Ադրիէն Լեկուվրեր, կոմ. 5 գործ., ком. въ
5-и дѣйст. соч. Скриба, перев. съ франц. Феликса.
10. Актеръ находящійся въ безисходномъ положеніи (Съ мѣста въ
карьеръ), Դարահատեալ դերասան, փոփ. 1 գործ., вод. въ 1-мъ дѣйст.,
переводъ Д. Теръ-Давтіанца.
11. Авторъ на репетиціи, или то чего вы не знаете, Հեղինակը
փորձին, ֆарс փոփ. 1 գործ., фарс-водевиль въ 1 дѣйст. соч. А.
Сардаріана.
12. Американецъ, Ամերիկացի, էտիւդ 1 գործ., этюдъ въ 1 дѣйст.,
соч. Жордана, пер. Н. III.
13. Арлезіанка, գրած 5 գործ., драма въ 5-и дѣйст., соч. Аль-
фонса Додэ, пер. съ франц. А. Тер-Геворкіана.
14. Алькестисъ, Ալկեստիս, գրած 4 գործ., драма въ 4-хъ
дѣйст., соч. Риволли, пер. Тираціана.

113403-42

267-02

Б

1. Бурдючекъ Пено, Պէպօր տիճուրը, փոյ. 1 դործ., вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. М. Теръ-Григоріанца.
2. Бѣлоручка, Փղրիկ ձեռքեր, փոյ. 3 դործ., ком. въ 3-хъ дѣйст., пер. съ французскаго.
3. Банкротство, Մահկոթիւն, փոյ. 4 դործ., ком. въ 4-хъ дѣйст., соч. Бьернсона, пер. съ нѣм. Чигіаніана.
4. Блуждающіе огни, Մոլորակի կրակներ, դրամա 5 դործ., драма въ 5-и дѣйст., соч. Антропова, пер. Ерануи Шахбазіанъ.
5. Бунчинела, или помѣнялись ролями, Փոփոխեցան, կամ Տէրը ծառայ՝ ծառայ տէր. փոյ. 1 դործ., вод. въ 1-мъ дѣйст., пер. съ итальянскаго Туріана.
6. Безъ вины виноватые, Անմեղ մեղաւորներ, փոյ. 4 դործ., ком. въ 4-хъ дѣйст., соч. Островскаго, пер. Атовміана.
7. Беатриче, Բէատրիս, փոյ. 5 դործ., ком. въ 5-и дѣйст., соч. Э. Легуве, пер. съ франц. Тигранъ-Ашота.
8. Барбуліе, Բարբուլիէ, փոյ. 1 դործ., вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Мольера, пер. Америкіана. (Տպագրուած է «Թատրոն»-ի 2-րդ դրքում:)
9. Брать и сестра, Քույր և եղբայր, դրամա 5 դործ., др. въ 5-и дѣйст., соч. В. Гуніа, пер. съ груз. Д. Теръ-Давтіанца.
10. Бѣшенныя деньги, Անտէր փողեր, փոյ. 5 դործ., ком. въ 5-и дѣйст., соч. Островскаго, пер. К. Мартиросіанца.
11. Благотворительныя женщины, Բարեգործ կանայք, փոյ. 4 դործ., ком., въ 4-хъ дѣйст. соч. Ларона, пер. С. Тараянца.
12. Бой бабочекъ, Թիթեանիկների կռիւր, փոյ. 4 դործ., ком. въ 4-хъ дѣйст., Зудермана, пер. А. Назаріана.
13. Бракоразводные сюрпризы, Այս էլ քեզ ապահարկան, ֆарс 3 դործ., комедія фарсъ въ 3-хъ дѣйст., соч. Биссоно и Марса, пер. А. Тарханіанъ.
14. Безпутный, Անտաղ, դրամա 4 դործ., др. въ 4-хъ дѣйст., соч. Пинеро, пер. А. Мовсесіана.
15. Борьба за существованіе, Գոյութեան կռիւ, դրամա 5 դործ., др. въ 5-и дѣйст. и 6 карт., соч. Альф. Додэ, перев. съ франц. А. Теръ-Геворкіана.
16. Блудный отецъ, Անտաղ Հայր, փոյ. 5 դործ., ком. въ 5-и дѣйст., соч. А. Дюма-Сына, пер. съ нѣмец. В. Тираціана.
17. Безправная, Իրաւազուրկ կինը, դրամա 5 դործ., драма въ 5 дѣйст. Е. Владимировой, пер. Левона Меликъ-Адамяна.
18. Безприданница, Անծրտ, դր. 4 դործ., др. въ 4 д. Островскаго.
19. Благодаря фраку, Փրակի շնորհիւ, ֆарс-փոյ. 1 դործ., фарсъ водев. въ 1-мъ дѣйст., пер. Г. Аветіана.

20. Безчестными не рождаются, или Безчестные, Անպատիւ չեն ծնվում, կամ Անպատիւներ, դրամա 3 դործ., драма въ 3-хъ дѣйст., соч. Жероламо Роветта, пер. А. Мурадбекіана. (Տպագրուած է «Թատրոն»-ի 2-րդ դրքում:)

21. Барыня почиваетъ, Տիկինը ննջում է փոյ. մէկ դործ., вод. въ 1-мъ дѣйст., пер. съ фр. Туріана.

В

1. Въмѣсто чернаго бѣлое, Սևի տեղ սպիտակ, փոյ. 1 դործ., соч. Лабина, пер. съ франц. Фасуладжіана.
2. Вотъ тебѣ сватовство, Էս էլ քի մօցիքլութիւն, փոյ. 1 դործ., вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. М. Теръ-Григоріанца.
3. Вспышка у домашняго очага, Հնտանեկան փոթորիկ, փոյ. 1 դործ., вод. въ 1 дѣйст., соч. Викторова, перед. для армянской сцены А. Іоаннисіани. (Տպագրուած է «Թատրոն»-ի 6-րդ դրքում:)
4. Война женщинъ, Կանանց պատերազմ, փոյ. 3 դործ., ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Скриба, пер. съ фр. А. Іоаннисіани.
5. Вторая молодость, Երկրորդ երիտաւարդութիւն, դրամա 4 դործ., драма въ 4-хъ дѣйст., соч. Невѣжина, пер. Манасіана.
6. Въмѣсто квартиры невѣста, Տան փոխարէն Հարսնացու, ֆарс 1 դործ., фарсъ въ 1-мъ дѣйст., соч. Г. Чмишкіана.
7. Въ слѣдующій разъ, Միւս անգամ, сцена монологъ въ 1 дѣйст., соч. Грене Данкура, пер. А. Тарханіанъ. (Տպագր. «Թատրոն»-ի Ա-ն դրքում:)
8. Высокочитимые попрошайки, Մեծապատիւ մօրացկաններ, փոյ. 3 դործ., комедія въ 3-хъ дѣйст., перед. изъ сатиры того же названія, Пароніана, Ад. Сардаріанъ.
9. Врачъ по неволѣ, Ահամայ բժիշկ, փոյ. 3 դործ., комедія въ 3-хъ дѣйст., соч. Мольера, пер. съ франц. Минаса Аракеліана. (Տպագրուած է „Թատրոն“-ի Գ-րդ դրքում:)
10. Въ ожиданіи гостей, Սպասում ենք հյուրերին, փոյ. 1 դործ., ком. въ 1 дѣйст., передѣл. А. Тарханіанъ. (Տպագրուած է „Թատրոն“-ի Գ-րդ դրքում:)
11. Взятіе Эривани или Асланъ баласи, Արան բալասի, պատմակ. անցք, 4 դործ. 6 ակտ., историч. былъ въ 4-хъ дѣйст. 6 карт., перед. А. Сардаріанъ.
12. Вокругъ денегъ, Փողի շուրջը, փոյ. 3 դործ., ком. водевилъ въ 3-хъ дѣйст., соч. Ар. Туманіана.
13. Война Японіи съ Китаемъ, Չին-ճապոնական պատերազմ, փոյ. 3 դործ., комедія въ 3-хъ дѣйст., соч. Х. Шухмина, пер. А. Вруйра.
14. Вексель, Մուրհակ, փոյ. 3 դործ., ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Л. Мануэліанца.
15. Выгодное предпріятіе, Արդիւնաւոր ձեռնարկութիւն, փոյ. 4 դործ., ком. въ 4-хъ дѣйст. соч. А. Потѣхина, пер. Араксіана. (Калантарова).

16. Въ царствѣ скуки, *Հաղտալի աշխարհ, հով. 3 գործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., Пальерона, пер. съ фран. Феликса.

17. Влюбленная, *Սիրահարուածը, դրամա 4 գործ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. Марко Прага, пер. А. Вруйра.

18. Волшебная сказка, *Դիւթական հէքիւթ, պիես 4 գ.*, пьеса въ 4-хъ д. Потапенко, пер. Сатиникъ Адаміанъ.

19. Въ кредитъ, *Կրօն, փող. 1 գործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Парнакеса (М. Теръ-Саркисіана).

Г

1. Генрихъ VІІІ, *Հանրի VІІІ, դրամա 5 գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. А. Дюма, пер. съ французск.

2. Господинъ Альфонсъ, *Պարոն Ալֆոնս, հով. 3 գործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. А. Дюма-Сына, пер. съ франц.

3. Гувернантка—*Մանկավարժուհի*, соч. Ирицпухова.

4. Гаджи Сулейманъ, *Հաջի Սուլէյման, հով. 1 գործ.*, ком. въ 1-мъ дѣйст., соч. И. Гургенбекова.

5. Геркулесъ—*Հերքուլէս, կատակ 1 գործ.*, шутка въ 1-мъ дѣйст. пер. Эм. Теръ-Григоріанца.

6. Горе отъ ума. *Խելքից պատուհաս, հով. 4 գործ.*, комедія въ 4-хъ дѣйст., соч. Грибоѣдова, пер. К. Теръ-Аствацатуріана.

7. Горнозаводчикъ—*Դարբնապետ, հով. 4 գործ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст., соч. Ж. Онэ, пер. съ франц. С. Арцруни. (*Տպագրուած է «Թատրոն»-ի Ա. զրքում:*)

8. Гамлетъ, *Համլէտ, որբ. 5 գործ.*, трагедія въ 5-и дѣйст. соч. В. Шекспира, пер. съ англійскаго, Ов.-Хана Масеіана.

9. Тоже—*Կոլն*, пер. съ франц. С. Арцруни.

10. Гибель Содомы—*Սոդոմի կործանումը, դրամա 5 գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Г. Зудермана, пер. съ нѣмец. С. Тараяна.

11. Грѣхъ попуталь, *դրամա 5 գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Шпажинскаго, пер. С. Ахуміана.

12. Гроза, *Արհաւիրք, դրամա 5 գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Островскаго, пер. А. Мосесіана.

13. Гость, *Հիւր, դրամա 2 գործ.*, драма въ 2 дѣйст., соч. Эд. Брандеса, пер. С. Тараянца.

14. Гренгуаръ, или Король и Поэтъ, *Արքայ և Բանաստեղծ, հով. 1 գործ.*, ком. въ 1-мъ дѣйст., соч. Банвиля, пер. съ франц. Чобаніана и Арменіана.

Д

1. Далалъ Гаго—*Դալալ զաղօ, փող. 1 գործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст. соч. Пугинова.

2. Двѣ записки, или безъ вины виновать, *Երկու տոմսակ կամ անմեղ*

մեղաւոր, փող. 1 գործ., вод. въ 1-мъ дѣйст., пер. А. Иоаннисіани.

3. Добродѣтель угнетенная коварствомъ, *Հարստահարուած արարկութիւն, դրամա 5 գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Арриги, пер. съ франц.

4. Донъ Карлосъ, *Դոն Կարլոս, դրամա 5 գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Шиллера, пер. съ нѣм. Г. Бархударіана.

5. Дочь живописца, *Դուստր նկարչի, դրամա 5 գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., пер. съ французск.

6. Двое голодныхъ—*Երկու քաղցածներ, փող. 1 գործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Америкіана.

7. Дѣвица Бероянъ, *Օրիորդ Բերօյան, հով. 4 գործ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст., соч. А. Кишмишева.

8. Далила, *Դաւիթ, դրամա 3 գործ.*, 5 *պատկ.*, драма въ 3-хъ дѣйст., въ 5-и карт., соч. Окт. Фелье, пер. съ франц. А. Иоаннисіани.

9. Дама съ камеліями, *Կամելիազարդ տիկին, դրամա 5 գործ.*, драм. въ 5-и дѣйст. соч. А. Дюма-Сына, пер. съ франц. М. Ананіана.

10. Дамскій вагонъ, *Կանանց շոգեկառք, փող. 1 գործ.*, вод., въ 1-мъ дѣйст., пер. съ франц. Мнакіана.

11. Двѣсти тысячъ, 200,000 *փող. 1 գործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. М. Теръ-Саркисіана (Парнакеса).

12. Двѣ Сиротки—*Երկու որի, դրամա 5 գործ.*, 8 *պատկ.*, драма въ 5-и дѣйст., въ 8 карт., соч. Галеви, пер. съ фр.

13. Дитя, *Ձուակ, դրամա 5 գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., пер. съ русск. Самарціана.

14. Донъ Григоріо, *Դոն Դրիգորիօ, հով. 3 գործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Гольдони, пер. съ итал. Д. Туріана.

15. Донъ Жуанъ, *Դոն-Փաւն, հով. 5 գործ.*, ком. въ 5-и дѣйст., соч. Мольера, пер. А. Манденіана.

16. Другъ Фрицъ, *Բարեկամ Քրից, հով. 3 գործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Эркмана Шатріана, пер. съ франц. М. Навасардіана.

17. Домовой, *Չարք, փող. 1 գործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Эм. Теръ-Григоріанца.

18. Дикарь, *Վայրենի, փող. 1 գործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Эмина Теръ-Григоріанца.

19. Дядя Балтазаръ или разводъ, *Բաղդասար աղբար, կամ Աղա-Հարզան, հով. 3 գործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Пароніана, передѣл. изъ сатиры того-же названія А. Сардаріанъ и А. Вруйръ. (*Տպագրուած է «Թատրոն»-ի Դ-րդ զրքում:*)

20. Два константинобольца въ Россіи, *Երկու պոլսեցիք Ռուսաստանում, փող. 1 գործ.*, вод. 1-мъ дѣйст., соч. Кюрегіана.

21. Дамокловъ мечъ, *Դամոքլեան սուր, դրամա 1 գործ.*, драма въ 3-хъ дѣйст., соч. Эмина Теръ-Григоріанца.

22. Две семьи, *Երկու զնգաւորսն, հօմ. 5 դործ.*, ком. въ 5-и дѣйст., соч. Э. Ожье, пер. Левона Мелик-Адамяна.

23. Докторъ принимаетъ—*Դոքտոր Թաթնու, կատակ. 1 դործ.*, шутка въ 1-мъ дѣйст., соч. И. Щеглова, перед. Ад. Сардаріанъ.

24. Донъ Кихотъ,—*Դոն Կիշոտ, պիես 5 դործ. 7 պատկ.* пьеса въ 5-и дѣйст., 7 карт., соч. Сервантеса, перев. съ перед. В. Сарду, Араксіана.

25. Друзья,—*Բարեկամներ, դրամա 3 դործ.* драма въ 3-хъ дѣйст., соч. Джер. Роветта, пер. О. Абеліана.

26. Денежный вопросъ, *Դրամական խնդիր, հօմ. 5 դործ.* ком. въ 5 дѣйст., соч. А. Дюма-Сына., пер. Н. Караміана.

27. Докторъ Штокманъ, *Դոքտոր Ջոքման, դրամա 5 դործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Ибсена, пер. С. Ахуміана.

28. До поры до времени, *Առ ժամանակ, հօմ. 2 դործ.*, ком. въ 2-хъ дѣйст., соч. Гартмана, пер. Г. Чимишкіана.

29. Доходное мѣсто, *Սրղիւնատր պաշտօն, հօմ. 5 դործ.*, ком. въ 5-и дѣйст., соч. Островскаго, пер. Г. Теръ-Александрова.

30. Де-Пурсоньякъ, *Դը-Պուրսոնյակ, հօմ.-փող. 3 դործ.* ком.-вод. въ 3-хъ дѣйст., соч. Мольера, пер. Туріана.

Е

1. Елена или вѣрность жены, *Հեղինէ կամ կնոջ հաւատարմութիւն, դրամա 5 դործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Парунбекяна.

2. Ервандъ II-й, *Երւանդ Բ., ողբ. 5 դործ.*, трагедія въ 5-и дѣйст., соч. Паліана.

3. Еще одна жертва, *Էրբ մէկ զոհ, դրամա 5 դործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Г. Сундукіанца.

4. Еврейка, *Հրէուհի, դրամա 5 դործ.*, драма въ 5-и дѣйст., перев. съ русскаго Н. Абеліана.

5. Евгенія—*Եւգինէ, դրամա 3 դործ.*, драма въ 3-хъ дѣйст., соч. А. Ширванзадэ (Мовсесіана).

Ж

1. Жаль моихъ пятидесяти золотыхъ, или шапка невидимка, *Չալի իմ կորած քսակն ոսկի, կամ անբերկոյթացնող զլիարկ, փող. 1 դործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Аладатяна.

2. Жертва лишений, *Զրկանքի զոհ, դրամա 3 դործ.*, драма въ 3-хъ дѣйст., соч. Эм. Теръ-Григоріанца.

3. Жертва алчности, *Ազաւթեան զոհ, կամ Քամու բերածը քամին իմ տանի, դրամա 4 դործ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. Іосифа Парунбекяна, (съ исключеніями).

4. Женильба или совершенно невѣроятное событіе, *Ամուսնութիւն, կամ բոլորովին անհավատարի անցք, հօմ. 2 դործ., 3 պատկ.* ком. въ 2-хъ дѣйст., 3-хъ карт., соч. Н. Гоголя.

5. Жизнь игрока—*Թուղթ խաղացողի կեանքը, դրամա 5 դործ.*, драма въ 5-и дѣйст., пер. М. Патканіана.

6. Жалоба стариковъ—*Ծերերի գանգատը, փող. 1 դործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Б. Камаліана.

7. Жертва за жертву, *Զոհի փոխարէն զոհ, հօմ. 3 դործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Дьяченко, пер. М. Рштуни.

8. Жена напрокатъ, *Վարձու կին, փող. 1 դործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., пер. съ русск. А. Вруйра.

9. Живописцы, *Նկարիչներ, փող. 1 դործ.*, вод. въ въ 1-мъ дѣйст., соч. Саллогуба, перед. Г. Чмишкіанъ.

10. Жаворонокъ, *Արտաշ, հօմ. 4 դործ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст., соч. Вильденбруха, перев. А. Тарханіана.

11. Жоржъ Данденъ, *Դանդան Գիօ, հօմ. 5 դործ.*, ком. въ 5-и дѣйст., соч. Мольера, перев. съ франц. Г. Сундукіанцъ.

12. Жоржъ Данденъ, *Ժորժ Դանդէն, հօմ. 5 դործ.*, соч. Мольера, пер. Вруйра.

13. Жизнь, *Կեանք, դրամա 4 դործ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. Потапенко, пер. А. Мурадбекіана.

14. Жанъ-Бодри, *Փան-Բոդրի, հօմ. 4 դործ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст., соч. Огюста Вакри, перев. съ фр. Феликса. (*Տպագրուած է «Թատրոն»-ի Ե-րդ զրբում*):

15. Женское любопытство или Адамъ и Ева, вод. въ 2-хъ дѣйст. *Աղամ և Եւա, փող. 2 դործ.*,—соч. Яковлева, пер. А. Вруйра.

З

1. Заколдованный принцъ или переселеніе душъ, *Չախաղուած պրինց, փող. 3 դործ.*, комедія-вод. въ 3-хъ дѣйст., перев. Камсаръ Теръ-Давтіанцъ.

2. Затѣйница или прикащикъ въ шкафу, *Պրիկաշէիկը շխափումը, փող. 1 դործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Мансфельда, пер. съ русск. Г. Мирагіана.

3. Завѣщаніе Мато, *Մադօի կտակը, փող. 1 դործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Мадатіанца.

4. Званный вечеръ съ италіянцами, *Իտալացոց հետ մի երեկոյթ, օպերետ 1 դործ.*, оперета въ 1-мъ дѣйст., пер. А. Вруйра.

5. Злоба дня, *Օրուան չարք, դրամա 4 դործ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. Потѣхина, пер. С. Арцруни.

6. Знакомые незнакомцы, *Անծանօթ ծանօթներ, փող. 2 դործ.*, вод. въ 2-хъ дѣйст. Каратыгина, перед. А. Сардаріанъ.

7. Зубейда или Гаремъ, *Հարէմ, դրամա 5 դործ., 6 պատկ.* драма въ 5-и дѣйст., 6 карт. (сюжетъ заимствованъ) соч. А. Сардаріана.

8. Защитникъ, *Փառաքան, գրած 5 դրժ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Тимковскаго, пер. А. Теръ-Геворкіана.

9. Золотая Ева, *Ոսկե Եւա, հոմ. 3 դրժ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Шантана и Эльфельда, пер. Араксіана.

И.

1. И онъ во всемъ же виноватъ, *Յանցաւորը միշտ նա է, ֆарс, 1-й акт. 1-й акт. 1-й акт.*, фарсъ вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Мансфельда, пер. А. Вруйра.

2. Идеи госпожи Обрэ, *Տիկին Օբրէի գաղափարները, հոմ. 4 դրժ.*, комедія въ 4-хъ дѣйст., соч. А. Дюма-Сына, пер. съ франц. А. Иоаннисіани.

3. Изъ жизни актеровъ, *Գերասանների կեանքից, մենախոսութիւն, монологъ, соч. Араксіана.*

4. Изъ за престола или Якобиты, *Գահի Համար, կամ Յակոբեաններ, գրած 5 դրժ.*, драма въ 5-и дѣйст. соч. Фр. Коппе, пер. Д. Теръ-Давтіана.

5. Изъ за короны, *Թագի Համար, գրած 5 դրժ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Фр. Коппе, пер. съ франц. Манучара.

6. Изъ за мышенка, *Մկնիկ, հոմ. 1-й акт.*, ком. въ 1 дѣйст. соч. Армана Розо, перев. А. Тарханіана.

7. Извозчикъ Геншель, *Վառապան Հենշել, գր. 5-й акт.*, др. въ 5-и дѣйст., соч. Гауптмана, пер. О. Абеліана.

8. Иванъ Ивановичъ виноватъ, *Իւան Իւանիչն է մեղաւոր, կատակ 1-й акт.*, шутка въ 1-мъ дѣйст. соч. Билибина, пер. Г. Аветіана.

9. Изеиль, *Իզէիլ, գր. 4-й акт.*, др. въ 4-хъ дѣйст. Сильвестра и Э. Маранъ, пер. съ русскаго, А. Вруйра.

К

1. Кардиналь Ришиль, *Վարդինալ Ռիշիլիէ, գրած 5-й акт.*, драма въ 5-и дѣйст., пер. Кареніана.

2. Комедія безъ названія, *Անանուն կատակ, 1-й акт.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., перед. Чимишкіанъ.

3. Кровавое пятно, *Արեւն բիծ, գրած 3-й акт.*, драма въ 3-хъ дѣйст., перев. съ франц.

4. Кртъ-Кртъ, *Կրթ-Կրթ, 1-й акт.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Мадатіанца.

5. Куплеты для чтенія (сборникъ) «Слава Богу» и «Что не можемъ сказать» «*Փառք Աստուծոյ, ինչ որ չենք կարող ասել*»:

6. Кто виноватъ, *Ո՞վ է մեղաւորը, գրած 3-й акт.*, драма въ 3-хъ дѣйст., соч. Гр. Ирицхуіана.

7. Кинъ или геній, и безпутство, *Քին կամ Հանճար և անապաղութիւն, գրած 5-й акт.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. А. Дюма: пер. Аваліана.

8. Княгиня, *Իշխանուհի, գրած 4-й акт.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. Ширванзадэ.

9. Компаніоны, *ընկերակիցներ, հոմ. 4-й акт.*, ком. въ 4-хъ дѣйст., соч. Новѣжина, пер. Алавердіана.

10. Красные брюки, *Կարմիր բրիւկ, 1-й акт.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., пер. съ франц.

11. Коварство и любовь, *Սէր, և նենգութիւն գրած 5-й акт.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Шиллера, пер. А. Манденіана.

12. Тоже, *Սէր և նենգ, գրած 5-й акт.*, драма въ 5-и дѣйст., Шиллера, пер. Е. Лалаяна.

13. Карабагскій астрологъ, или основаніе крѣпости Шуши, *Ղարաղի աստղագէտը, պատմ. գրած 5-й акт., 6-й акт.*, историческая драма въ 5-и дѣйст., 6 карт., соч. Платона Зубова. передѣлали изъ перевода Раффи Адамъ Сардаріанъ и А. Вруйръ.

14. Комикъ по натурѣ, *Բնութեամբ կոմիկ, կատակ 1-й акт.*, Шутка въ 1-мъ дѣйст., соч. Щеглова, перев. Аветіана.

15. Король Лиръ, *Արքայ Լիր, 5-й акт.*, трагедія въ 5-и дѣйст., соч. Шекспира, перев. съ англиск. Ованесъ-Хана Масеіана.

16. Контролеръ спальныхъ вагоновъ, *Ննջարան-վագոնների վերադիտորը, հոմ. 3-й акт.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Биссона, пер. Араксіана. (Калантарова)

17. Колыбель, *Օրորոց, հոմ. 3-й акт.*, ком. въ 3-хъ дѣйст. соч. Бріо, пер. съ франц. М. Навасардіана.

Л

1. Лавка Помпартонъ, *Պոմպարտոնի պանդուխտ, հոմ. 1-й акт.*, ком. 1-мъ дѣйст., пер. съ италіянскаго Туріана.

2. Любовь или смерть, *Սէր կամ մահ, կատակ. 1-й акт.*, шутка въ 1-мъ дѣйст., соч. Э. Теръ-Григоріанца.

3. Любовь и предразсудокъ, *Սէր և նախապաշարմունք, հոմ. 4-й акт.*, ком. въ 4-хъ дѣйст. пер. А. Бабанова.

4. Люси Дидіе, *Լիւսի Դիդիէ, գրած 3-й акт.*, драма въ 3-хъ дѣйст., соч. Поля Джемса, пер. съ франц. Мнакіана.

5. Любовникъ подъ столомъ, *Սիրահարը սեղանի տակ, 1-й акт.*, вод. 1-мъ дѣйст., соч. Барсега Камаліана.

6. Людовикъ XI, *Լուդովիկոս XI, գրած 5-й акт.*, драма въ 5-и дѣйст. соч. Каз. Дельявика, пер. Г. Чимишкіана.

7. Летучій врачъ, *Թռչող բժիշկը, 1-й акт.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Мольера, пер. съ франц. Бейликджіана.

М

1. Масляница, *Բարեկենդան, Կ. 2 Գ.*, Կ. 2-хъ д., соч. А. Мянсарова.
2. Матерубийца, *Մալախյան, զրամա 5 Գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., изъ романа А. Б. Ри, пер. съ франц. Мнакіана.
3. Мейрима или Босняки, *Մեյրիմե կամ Բոսնիացիք, զրամա 4 Գործ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., пер. съ сербскаго.
4. Местъ, *Վրէժ, զրամա 5 Գործ., 7 Գլուխ.*, драма въ 5-и дѣйст. 7 карт. соч. І. Парунбекіана.
5. Михрдатъ, *Միհրդատ, ողբ. 3 Գործ.*, трагедія въ 3-хъ дѣйст., соч. Сарк. Ванандзіана.
6. Мельникъ, *Ջաղացական, օպերետտա 4 Գործ.*, оперетта въ 4-хъ дѣйст., пер. съ франц. Фасуладжіана.
7. Мода, *Մոդա, Կով.-Վոդ. 1 Գ.*, ком.-вод. въ 1-мъ д. соч. его-же.
8. Молнія, *Փառակ, զրամա 4 Գործ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. Іос. Парунбекіана (съ исключеніями).
9. Материнская любовь, или фальшивый монетчикъ, *Մայրական սէր, կամ կեղծ զրամանենդ., զրամա 5 Գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. А. Доннера, перев. С. Арцруни.
10. Маскарадъ, *Գիծակահանդէս, զրամա 4 Գործ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. М. Лермонтова, пер. Джануміанца.
11. Медвѣдь, *Արջ, Վոդ. 1 Գործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст. соч. Чехова, пер. Я. Теръ-Іоаннесіанца.
12. Мордочка, *Հուրիկ, Կով. 3 Գործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Гюи де Мопасана, пер. съ франц. Феликса.
13. Медея, *Մեդէա, զրամա 4 Գործ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. Ев-ворина и Буренина, пер. К. Меликъ-Шахназаріана. (*Տպագրութեւն «Թատրոն»-ի Գրդ զրքում:*)
14. Маневры, *Զօրահանդէս, Կով. 4 Գործ.*, ком., въ 4-хъ дѣйст., пер. Д. Теръ-Давтіана.
15. Молодой женихъ, *Ջահէլ փեսայ, Կով. 3 Գործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Н. Абрааміана.
16. Марія Стюартъ, *Մարիա Մալարտ, ողբ. 5 Գործ.*, траг. въ 5-и дѣйст., соч. Шиллера, пер. съ нѣм. Г. Бархударіана (*Տպագրութեւն «Թատրոն»-ի Բ-րդ զրքում:*)
17. Макбетъ, *Մակբէթ, ողբ. 5 Գործ.*, трагедія въ 5-и дѣйст., соч. Шекспира, пер. Ст. Малхасіана.
18. Мадамъ Санъ-Женъ (Madame Sans-Gêne) *Մալամ Սան Ժէն, Կով. 4 Գ.*, ком. въ 4-хъ д., соч. Д. Сарду и Моро, пер. А. Тарханіана.
19. Маріанна, *Մարիան, զրամա 3 Գործ.*, драма въ 3-хъ дѣйст., съ эпилогомъ, соч. Хозе Эчегаріа, пер. А. Красильникіана.
20. Мышьякъ, *Մկան թռչն, կատակ. 1 Գործ.*, шутка въ 1-мъ дѣйст., соч. Чкнавора.

21. Микаель Крамеръ, *Միքայէլ Վրամէր, զրամա 4 Գործ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. Гаупмана. пер. съ нѣм. Тираціана.
22. Мраморныя красавицы, *Մարմարեայ գեղեցիկուհիք, զրամա 4 Գործ.*, др. въ 4 дѣйст., съ прологомъ соч. Барьера и Ломберъ Тибу, пер. С. Тараянца.
23. Мастеръ изъ Кремона, *Վրեմոնի վնագործը, Կով. 1 Գործ.*, ком. въ 1-мъ дѣйст., соч. Франсуа Кюппе, переводъ съ франц. Арменіана.

Н.

1. Нашла коса на камень, *Չաքուքը դիպաւ զնդանին, զրամա 3 Գործ.*, драма въ 3-хъ дѣйст., соч. Э. Теръ-Григоріанца.
2. На зло или Кутежъ въ Ортачалахъ, *Ջգրու բան է, կամ Օրթա-ճալու քէֆը, ֆարս Վոդ. 1 Գործ.*, фарсъ вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Ад. Сардаріана.
3. Наставленіе старикамъ, *Պառանքներն խրատ, Վոդ. 1 Գործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. М. Теръ-Григоріанца.
4. Несчастная любовь, *Սէր առանց համարման, զրամա 5 Գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., пер. съ италіянскаго.
5. Нынѣшняя любовь, *Փամանակակից սէր, զրամա. 3 Գործ.*, др. въ 3-хъ дѣйст.
6. Новый Діогенъ, *Նոր Գիողէն, ֆарс Վոդ. 1 Գործ.*, фарсъ вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Сундукіанца.
7. Нѣжный отецъ, *Գորովազույթ հայր, Կով. 1 Գործ.*, ком. въ 1-мъ дѣйст., соч. Ар. Мянсаріана (съ исключеніями).
8. На жизненномъ пиру, *Վեանքի խնջուքում, զրամա 4 Գործ.*, др. въ 4-хъ дѣйст., соч. Александрова, пер. Данагёза-Папіана.
9. Нищія духомъ, *Հոգւով աղքատներ, զրամա 4 Գործ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. Потѣхина, пер. С. Ахуміана.
10. Новый скандалъ, *Նոր խաթաբալա, Վոդ. 1 Գործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., пер. съ русск. Б. Камаліана.
11. Нора, *Նորա, զրամա 4 Գործ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. Генриха Ибсена, перев. Тируи Костаніанъ.
12. Надо разводиться, *Բաժանուիրք, Կով. 3 Գործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. В. Сарду, перед. для армянской сцены К. Ягубіанъ.
13. Тоже — *Արի բաժանուիրք, Կով. 3 Գործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. В. Сарду, переводъ Чигіаніана.
14. На хлѣбъ и на воду, *Հացի և ջրի յարով, Վոդ. 1 Գործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Родиславскаго, пер. И. Теръ-Григоріана.
15. Не надо, *Հարկաւոր չէ, զրամա 1 Գործ.*, драм. этюдъ въ 1-мъ дѣйст., соч. Гарина, пер. Атовміана.

16. Ніобея или Мраморная гувернантка, *Նիօբէի, ֆարս 3 գործ.*, фарс въ 3-хъ дѣйст., соч. Ленни, пер. Вруйра.

17. Непогрѣшимый, *Անօխալիան, զրամա 5 գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Невѣжина, пер. К. Мартиросіана.

18. Несчастье особаго рода, *Տարօրինակ դժբաղդութիւն, հօմ. 1 գործ.*, ком. въ 1-мъ дѣйст., соч. Пенькова, пер. К. Мартиросіана.

19. Не стыдно-ли вамъ, *Այօթ ձեր աղալութեան, ֆарս 4օղ. 3 գործ.*, фарс вод. въ 3-хъ дѣйст., передѣл. изъ пьесы подъ названіемъ „Скандалъ въ благородномъ семействѣ“ Д. Теръ-Давтіанцъ.

20. Новомодный пикникъ, *Մօդա է, քն, հօմ. 2 գործ.*, ком. въ 2-хъ дѣйст., перед. А. Сардаріанъ.

21. Неронъ, *Ներոն, հօմ. 5 գործ.*, ком. въ 5-и дѣйст., соч. П. Косса, переводъ съ русскаго В. Тираціана.

0

1. Ограбленная почта, *Լիօնի սուրհանդակը, կամ Կողոպտուած փոստ, զրամա 5 գործ.*, драма въ 5-и дѣйст. пер. съ франц.

2. Осенній вечеръ въ деревнѣ, *Օշնանային երեկոյ գիւղում, 4օղ. 1 գործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., пер. Г. Шахбудагіана.

3. Осканъ Петровичъ въ аду, *Օսկան Պետրովիչը դժոխքումը, ֆарս 4օղ. 1 գործ.*, фарс вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Г. Сундукіанца.

4. Орлеанская дѣва, *Օրլէանի կոյր, զրամա 5 գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Шиллера, пер. съ нѣмец. Г. Бархударіана.

5. Отелло или Венеціанскій мавръ, *Օթելլօ կամ Վենետիկի մավր, դր. 5 գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Шекспира, пер. С. Сулханіана.

6. Ошибки молодости, *Երիտասարդութեան սխալմունքներ, հօմ. 5 գործ.*, ком. въ 5-и дѣйст., соч. Штеллера, пер. Кареніанца.

7. Ошибочный расчетъ, *Սխալ հաշիւ, հօմ. 4 գործ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст., передѣлалъ А. Ериціанъ.

8. Отъ судьбы не уйдешь, *Ճակատագրից չես փախչիլ, զրամա 4 գործ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. Лонгеммера, пер. К. Мартиросіанца.

9. Отчій домъ или Родина, *Հայրենիք, զրամա 4 գործ.*, др. въ 4-хъ дѣйст., Зудермана, перев. А. Тарханіана.

10. Отцовскій домъ, *Հայրենական տուն, զրամա 4 գործ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. Г. Зудермана, пер. С. Тараіана.

II.

1. Парижскіе нищіе, *Փարիզու աղքատներ, զրամա 5 գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., пер. съ франц.

2. Пепо, *Պէպօ, հօմ. 3 գործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Г. Сундукіанца.

3. Подсвѣчникъ, *Աշտանակ, հօմ. 1 գործ.*, ком. въ 1-мъ дѣйст., соч. Карагели, пер. А. Ісаннисіани.

4. Портной Маркосъ, *Գերձիկ Մարկոսը, հօմ. 1 գործ.*, ком. въ 1-мъ дѣйст., соч. Папазіанца (съ исключеніями).

5. Падающія звѣзды, *Վայր ընկնող աստղեր, 4օղ. 1 գործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Лобанова, пер. Сукіасіанца.

6. Племянникъ за дядю, *Եղբորդին հօրեղբոր տեղ, հօմ. 3 գործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., пер. Гайка Мовсесіанца.

7. Предложеніе, *Առաջարկութիւն, 4օղ. 1 գործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. А. Чехова, пер. Г. Аветіана.

8. Проворный Юноша, *Հտապող երիտասարդ, 4օղ. 1 գործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст., соч. Лабиша, пер. съ фр. Феликса.

9. Привидѣнія, *Ուրուականներ, զրամա 3 գործ.*, драма въ 3-хъ дѣйст., соч. Г. Ибсена, пер. А. Тарханіанъ.

10. Продѣлки Скапена, *Սկապէնի արարքները, հօմ. 3 գործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Мольера, пер. съ фр. Лалаяна. (*Տպադրուած է „Թատրոն“-ի Ա-ին զրքում*):

11. Прежде скончались, потомъ повѣнчались, *Նախ փախճանուեցան լետոյ ամուսնացան, կատ. 1 գործ.*, шутка въ 1-мъ дѣйст., соч. Максимова, пер. М. Шахназарова.

12. Правосудіе, *Արդարադատութիւն, զրամա 5 գործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Л. Чкнавора.

13. Подъ маской благотворительности, *Բարեգործութեան դիմակի տակ, զրամա 5 գործ.*, др. въ 5-и дѣйст., соч. Эмина Теръ-Григоріана.

14. Поэтъ, *Բանաստեղծ, հօմ. 1 գործ.*, ком. въ 1-мъ дѣйст., соч. Парнакеса, (Мак. Теръ-Саркисіана) (*Տպադրուած է „Թատրոն“-ի Ա-ն զրքում*):

15. Парижскій мальчикъ, *Փարիզի շրջմուկ տղայ, հօմ. 2 գործ.*, ком. въ 2-хъ дѣйст., соч. Вандербрука, пер. Г. Придоніана.

16. Порывъ, *Կրքի բռնկումն, զրամա 4 գործ.*, др. въ 4-хъ дѣйст., соч. Ракшанина, пер. А. Мурадбекіана.

17. Погоня за призраками, *Ուրուականների լետելից, հօմ. 4 գործ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст., соч. Л. Фульда, пер. Сатиникъ Артеміанъ.

18. Право любить, *Սիրելու իրաւունքը, հօմ. 4 գործ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст., соч. М. Нордау, пер. О. Абеліана.

19. Преждевременное рѣшеніе, *Վաղաժամ վճիռ, հօմ. 3 գործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Альфреда де Мюссе, пер. съ фр. Арменіана.

Р

1. Разоренная семья, *Քանդուած օջախ*, *կօմ. 3 դրծ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Г. Сундукіанца.
2. Разбогатѣвшій нищій, *Հարստացած աղքատ*, *կօմ. 4 դրծ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст., соч. Г. Парунбекіана.
3. Ребенокъ, *Երեխայ*, *դր. 5 դրծ.*, др. въ 5-и д., пер. съ франц.
4. Рузанъ или дѣвица патріотка, *Րուզան, կամ Հայրենասէր օրիորդ*, *պատմ. դրամա 5 դրծ. 8 պատկ.*, истор. драма въ 5 дѣйст. 8 карт., соч. Мурацана (Григорія Теръ-Іоаннесіана). (*Տպագրուած է «Թատրոն»-ի Է-րդ գրքում:*)
5. Разбойники, *Ասպակներ*, *դր. 5 դրծ.*, трагедія въ 5-и дѣйст., соч. Шиллера, пер. съ нѣмец. Ф. Вартаніана.
6. Тоже, переводъ Н. Лалаяна.
7. Ревизоръ *Վերաքննիչ*, *կօմ. 4 դրծ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст. соч. Н. Гоголя, пер. К. Теръ-Аствацатуріана.
8. Роковой шагъ, *Զարգուշակ քայլ*, *դրամա 4 դրծ.*, драма въ 4-хъ дѣйст. соч. Карнѣева, пер. Аваліана.
9. Роковой дебютъ, *Օրհասական դերք*, *փոգ. 1 դրծ.*, вод. въ 1-мъ д., перед. Алиханіанъ. (*Տպագր. է «Թատրոն»-ի 7-րդ գրքում:*)
10. Ревнивая, *Խանդավոր*, *կօմ. 3 դրծ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст. соч. Биссона и Леклера, пер. Неліанца.
11. Разводъ Микича, *Մուկուչի բաժանուիլը*, *ֆарс փոգ.*, фарсъ вод. 1-мъ дѣйст., соч. Н. Абеліана.
12. Ростовщикъ, *Վաշխառ*, *դրամա 5 դրծ.*, драма въ 5-и дѣйст. соч. А. Гнуни.
13. Рабы золота, *Ոսկու ստրուկներ*, *պիէս 4 դրծ.*, пьеса въ 4-хъ дѣйст., соч. Азові. пер. Араксіана. (П. Калантарова).
14. Рюи Блазъ, *Րիւի Բլազ*, *դրամա 5 դրծ.* драма въ 5-и дѣйст., соч. В. Гюго, пер. съ Фр. Теръ-Геворкіана.

С

1. Самуэль, *Սամուէլ*, *դրամա 5 դրծ.*, драма въ 5-и дѣйст. соч. С. Экиміана.
2. Сандухтъ, *Սանդուխտ կոյն*, *դրամա 5 դրծ.*, драма въ 5-и дѣйст. соч. Терзіана.
3. Сауль, *Սափուղ*, *դրամա 4 դրծ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. Альфіери, пер. Пешикташліана.
4. Свадьба Кречинскаго, *Կրեչինսկու Հարսանիքը*, *կօմ. 3 դրծ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. Сухово-Кобылина, пер. С. Манденіана.
5. Скупой, *Փրկտ*, *դրամա 2 դրծ.*, драма въ 2-хъ дѣйст., соч. М. Теръ-Григоріанца.
6. Слѣпой, *Չոր*, *դրամա 3 դրծ.*, драма въ 3-хъ дѣйст., пер. съ французскаго.

7. Смбать I-й, *Սմբատ Ա. պատմ. դր. 3 դրծ.*, истор. драма въ 3-хъ дѣйст., соч. Ср. Экиміана.
8. Современные искусства, *Փամանակակից ճարտարութիւնք*, *կօմ. 1 դրծ.*, ком. въ 1-мъ дѣйст., соч. А. Міансаріана.
9. Страданія одной женщины, *Մի կնոջ տանջանք*, *դրամա 3 դրծ.*, драма въ 3-хъ дѣйст., соч. Э. де-Жирарденъ; перев. съ франц. Аб. Іоаннисіани.
10. Старикъ пошучиваетъ, *Պառաւր Հանաք է անում*, *փոգ. 1 դրծ.*, вод. 1-мъ дѣйст., соч. А. К.
11. Свѣтѣнційся жучекъ, *Փայլուն բզեզ*, *կօմ. 4 դրծ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст., соч. В. Сарду, перов. Манасіана.
12. Севильскій цирюльникъ, *Սէվիլիոյ սափրիչ*, *կօմ. 4 դրծ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст. соч. Бомарше, пер. Е. Лалаяна.
13. Сестра Тереза или за монастырской стѣной, *Քույր Թերեզա*, *դր. 5 դրծ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Луиджи Камолетти.
14. Семья, *Դերգաստան*, *կօմ. 4 դրծ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст. соч. В. Крылова, пер. Г. Чмишкіана.
15. Семья преступника, *Ռճաղործի բնտանիքը*, *դրամա 5 դրծ.*, др. въ 5-и дѣйст. соч. Джакометти, пер. М. Аваліана.
16. Семейная тайна, *Հնտանեկան գաղանիք*, *կօմ. 3 դրծ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст., соч. А. Чехова, пер. Я. Теръ-Іоаннесіанцъ.
17. Скупой, *Ագաչ*, *կօմ. 5 դրծ.*, ком. 5-и дѣйст., соч. Мольера, пер. Тетіана.
18. Странное стеченіе обстоятельствъ, *Խառնաշփոթ Հանդամանքներ*, *կօմ. 3 դրծ.*, ком. въ 3-хъ д., соч. В. Крылова, пер. Чмишкіана.
19. Сфинксъ, *Սֆինքս*, *դր. 4 դր.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. О. Фелье, пер. Назарбекіанъ.
20. Супруги, *Ամուսիններ*, *կօմ. 4 դրծ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст. соч. Г. Сундукіанца.
21. Сумашествіе отъ любви, *Միռուց խելագար*, *դրամա 5 դրծ.*, драма въ 5-и дѣйст. соч. Тамаліо, пер. Аваліана.
22. Сафо, *Սաֆо*, *դր. 5 դրծ.*, трагедія въ 5 дѣйст. соч. Грильпарцера, пер. Аствацатуріана.
23. Свадьба Микича, *Մուկուչի Հարսանիքը*, *փոգ. 1 դրծ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст. соч. Н. Абеліана.
24. Сборникъ армянскихъ пѣсенъ, *Փողո՛րդա՛լան երգեր*, собр. Кара-Мурзою.
25. Сюзанна и Имберъ, *Սիւզան և Իմբեր*, *դրամա 4 դրծ.*, драма въ 4-хъ дѣйст. перев. съ франц. Мнакіанъ.
26. Сердце, *Միտ*, *դրամա 4 դրծ.*, драма въ 4-хъ дѣйст., соч. И. Сундукіанца.

27. Смѣшныя жеманницы, *Կեղծ աղնուհիք, հով. 1 դործ.*, ком. въ 1-мъ дѣйст. соч. Мольера, пер. М. Пейликджіана.
28. Счастье въ уголкѣ, *Երջանկութիւնը խաղաղ անկիւնում, հով. 3 դործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст. соч. Зудермана, пер. С. Ахуміана.
29. Скупой рыцарь, *Փրատ ասպետ*, соч. Пушкина, пер. О. Абеліана.
30. Сумашедшая актриса или женихъ съ хлороформомъ, *Խելազար դերասանուհի, փոյ. 1 դործ.*, вод. въ 1-мъ дѣйст. соч. Крестовскаго, пер. Я. Амиріана.
31. Сверчокъ, ком. въ 5-и дѣйст. 7 карт. соч. М. де Вальденъ и А. Кейзеръ, *Ճպրտակ, Կ. 5 դ., 7 պատկ.*, пер. Я. Амиріана.
32. Спиритизмъ, *Սպիրիտիզմ, գրած 3 դործ.*, драма въ 3-хъ дѣйст. соч. Вик. Сарду, пер. Левона Меликъ-Адамяна.
33. Соколы и Вороны, *Ֆաղէներ և Աղաւաններ, գրած 5 դործ.*, драма въ 5 дѣйст. соч. кн. А. Сумбатова, и Немировича-Данченко, пер. Я. Амиріана.
34. Сафо, *Սաֆо, հով. 5 դործ.*, ком. въ 5-и дѣйст., соч. А. Додэ и Белло, пер. М. Теръ-Мовсесіана.
35. Сумашедшій, *Խելազար, գրած 5 դործ.*, драма въ 5-и дѣйст. соч. Р. Айвазіана.
36. Сумашедшій жилецъ, вод. въ 1-мъ д.

Т

1. Тайны Англійскаго двора, или когда то было въ старину, *Գաղտնիք Անգղիական պալատում կամ երբեմն պատահել է, գրած 4 դործ.*, драма 4-хъ дѣйст. соч. В. Гюго, пер. съ франц.
2. Тифлисскіе Аспетіаны, *Տիֆլիսեցի Ասպետաններ, գրած 3 դործ.*, др. въ 3-хъ дѣйст. соч. Сенек. Арцруни.
3. Тридцать лѣтъ или жизнь игрока, *Երեսուն տարի կամ Թուղթ խաղացողի կեանքը, գրած 5 դործ.*, др. въ 5 дѣйст. пер. Патканіана.
4. Тьма и свѣтъ, *Խաւար և լոյս, դր. 3 դործ.*, др. въ 3-хъ дѣйст.
5. Тартюфъ, *Տարտիֆ, հով. 5 դործ.*, ком. 5-и дѣйст. соч. Мольера, пер. съ франц. Тетіана.
6. Тоже, переводъ Епископа Хорена Степанэ.
- Теща, или титулованный зять, *Զոքանչ կամ տիտղոսաւոր լեւաւ, գրած 5 դործ.*, драма въ 5-и дѣйст. соч. Ж. Онэ, пер. А. Тарханіанъ.
7. Тетеревамъ не летать по деревьямъ, *Թորոնեանի ճանապարհորդութիւնը, հով. 4 դործ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст., соч. В. Сарду, пер. Я. Теръ-Іоаннесіанцъ.
8. Театръ, *Թատրոն, հով. 5 դործ.*, ком. въ 5-и дѣйст. соч. Дуріана.
9. Тысяча рублевая каба, *Հարիւր Թումանոց կաբա, հով. 1 դործ.*, ком. въ 1-мъ дѣйст. соч. Пугиніана.

10. Тернистый путь, *Փշուտ ճանապարհ, գրած 3 դործ.*, драма въ 3-хъ дѣйст. соч. Ф. Филиппа, пер. С. Ахуміана.
11. Трильби, *Տրիլբի, գրած 4 դործ.*, драма въ 4-хъ дѣйст. соч. Жоржа де Маріе, переводъ Левона Меликъ-Адамяна.
12. Темная сила, *Գաղտնի ուժ, գրած 5 դործ.*, драма въ 5-и дѣйст., соч. Шпажинскаго, пер. Т. Геворкіана.
13. Тиски, *Ճիրաններ, հով. 3 դործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст. соч. П. Эрвье, пер. Ад. Сардаріанъ. (*Տպադրուած է „Թատրոն“-ի 2-րդ դրքում.*)
14. Тетка Чарлея, *Զարէի մօրաքույրը, ֆարс 3 դործ.*, фарсъ въ 3-хъ дѣйст. соч. Бранд. Томаса, пер. Язона Амиріана.
15. Телефонная барышня, *Տելեֆոնի օրիորդը, փոյ. 3 դործ.*, вод. въ 3-хъ дѣйст. соч. Мориса Деволіера, пер. М. Шахназаріана.
16. Таланты и поклонники, *Տաղանդներ և զննատողներ, հով. 4 դործ.*, ком. въ 4-хъ дѣйст., соч. Островскаго.
17. Таинственный убійца красавицы, *Գեղեցկուհու խորհրդավոր սպանողը, ком. въ 3-хъ дѣйст. соч. А. Биссона, перев. Тираціана.*

У

1. Укрощеніе строптивой, *Անասծի սանձաւարումն, հով. 5 դործ.*, ком., въ 5-и дѣйст. соч. В. Шекспира, перев. А. Манденіана.
2. Уріель Акоста, *Ուրիել Ակոստա, ողբ. 5 դործ.*, траг. въ 5-и дѣйст. соч. К. Гуцкова, пер. М. Аваліана.
3. Учительница, *Վարժուհի, հով. 3 դործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст. соч. Чимишкіана.
4. Урокъ мущинамъ, *Տղամարդկանց խրատ, հով. 3 դործ.*, ком. въ 3-хъ дѣйст. Мольера, пер. Акона.
5. У закрытыхъ дверей, *Փակուած դռան մօտ, сцена-монологъ въ 1-мъ дѣйст. соч. Голубина, пер. И. Теръ-Григоріана.*
6. У адвоката, *Փաշտարանի մօտ, հով. 1 դործ.*, комедія въ 1-мъ дѣйст. перед. Д. Теръ-Давтіанъ.
7. Ультиматумъ, *Աւերմատում, հով. 2 դործ.*, ком. въ 2-хъ дѣйст. соч. Піерро, перев. Вруйръ.
8. Ужасная быль, *Սարսափելի անցք, պատմուածք, монологъ для сцены соч. Эм. Теръ-Григоріана.*

Ф

1. Фига Хечо, *Խեչոյի Թուղը, ֆарс փոյ. 1 դործ.*, фарсъ вод. въ 1-мъ дѣйст. соч. Эм. Теръ-Григоріана.
2. Фру-фру, *Ֆրու-Ֆրու, հով. 5 դործ.*, ком. въ 5-и дѣйст. соч. Мельяка и Галеви, пер. Навасардіана.
3. Фромонъ младшій и Рислеръ старшій, *Ֆրոմոն կրտսեր և Ռիս-*

Իր աւագ, հոմ. 5 դրծ., ком. въ 5-и дѣйст., соч. А. Додэ и А. Белло, перев. Р. Оганджанианца.

4. Франсильонъ, Ֆրանսիլիոն, հոմ. 3 դրծ., ком. въ 3-хъ дѣйст. соч. А. Дюма-Сына, переводъ съ франц. М. Тираціана.

5. Фрицхенъ, Ֆրիցխէն, պիէս 1 արար., пьеса въ 1-мъ дѣйст. соч. Г. Зудермана, пер. А. Цатуріана. (Տպագրուած է „Թատրոն“-ի 2-րդ գրքում:)

X

1. Хатабала, Խաթաբալա, հոմ. 4 դրծ., ком. въ 4-хъ дѣйст. соч. Г. Сундукіанца.

2. Хоть тресни, а женись, Բռնի ամուսնութիւն, հոմ. 1 դրծ., ком. въ 1-мъ дѣйст. соч. Мольера, пер. Г. Чмишкіана.

3. Храбрые воины, Քաջ զինուորեանք, հոմ. 1 դրծ., ком. въ 1-мъ дѣйст. (съ исключеніями).

4. Холера, Խոլերա, փող. 1 դրծ., вод. въ 1-мъ дѣйст. соч. Ар. Туманіанца.

5. Ханума, Խանում, հոմ. 3 դրծ. ком. въ 3-хъ дѣйст. соч. А. Цагарели, перев. съ груз. Араксіана.

Ц

1. Цнохурацъ, Ծնողւորաց, դրամա 4 դրծ., драма въ 4-хъ дѣйст. соч. Сиракана Теръ-Мартиросіанца.

2. Царство скуки, Տաղտալի աշխարհ, հոմ. 3 դրծ., ком. въ 3-хъ дѣйст. соч. Пальерона, пер. съ франц. Феликса.

3. Цѣна жизни, Կեանքի արժէքը, դրամա 4 դրծ., драма въ 4-хъ дѣйст. соч. Немировича-Данченко, пер. А. Мурадбекіана.

4. Цѣпи, Չղթանք, դրամա 4 դրծ., драма въ 4-хъ дѣйст. соч. кн. Сумбатова, перев. А. Мовсесіана.

Ч

1. Чашка чаю, Մէկ թաւ թէյ, հոմ. 1 դրծ., ком. въ 1-мъ дѣйст. пер. съ русскаго Мирагіана.

2. Человѣкъ предполагаетъ, а Богъ располагаетъ, Գիշիրվան ասրը իւր է, Փարս փող. фарс-вод. въ 1-мъ дѣйст. соч. Г. Сундукіанца.

3. Честь, Պատիւ, հոմ. 4 դրծ., ком. въ 4-хъ дѣйст. соч. Г. Зудермана, пер. А. Тарханіанъ.

4. Тоже, переводъ К. Карагезіана.

5. Что мнѣ дѣлать, или два любовника, Երկու սիրահար, փող. 1 դրծ., вод. въ 1-мъ дѣйст. соч. Э. Теръ-Григоріана.

6. Чья эта шляпа, сударыня?, Այս ում գլխարկն է տիրուհի, պիւս. 1 դրծ., карт. въ 1-мъ дѣйст. соч. Мясницкаго, пер. Чкнавора.

7. Чужіе, Օտարներ, հոմ. 4 դրծ., ком. въ 4-хъ дѣйст. соч. Потапенко, пер. Теръ-Геворкіана.

Ш

1. Шейлокъ или Венеціанскій купецъ, Չէյլոկ կամ Վենետիկի վաճառական, դր. 5 դրծ., др. въ 5-и д., В. Шекспира.

2. Штукаръ, Օլիւբագ, դրամա 4 դրծ., 7 պիւս. драма въ 4-хъ дѣйст. 7 карт. соч. Парунбекіана.

3. Шутка дяди Беккера, Բեքքեր բիձու հանաքը, փող. 1 դրծ., вод. въ 1-мъ дѣйст. перев. Н. Лалаяна.

4. Шалунья, Չարահճի, ֆарс 3 դրծ., фарс въ 3-хъ дѣйст. пер. Г. Аветіана.

5. Шупинскіе обычаи, Չուշուայ սովորութիւններ, հոմ. 3 դրծ., ком. въ 3-хъ дѣйст. соч. Тиго.

Э

1. Эдгаръ и его горничная, Էդգար և իւր աղախինը կամ Տիրուհի աղախին, հոմ. 1 դ., ком. въ 1-мъ д., соч. Лабиша, перев. Феликса.

2. Эсфирь, дочь Израиля, Եսթեր, դուստր Իսրայէլի, դրամա 5 դրծ. 7 պիւս. пер. Конст. Мартиросіана.

3. Эдипъ Царь, Էդիպ Շարքայ, ողբ. 5 դրծ. тр. въ 5-и дѣйст., соч. Софокла, пер. А. Теръ-Геворкіана.

4. Эрнани, Էրնանի, դրամա 5 դրծ., др. въ 5-и дѣйст. соч. В. Гюго, пер. А. Теръ-Геворкіана.

Я

1. Я былъ причиной ссоры, Կառւի պատճառը ես էի, հոմ. փող. 1 դրծ., ком. вод. въ 1-мъ дѣйст. соч. Э. Теръ-Григоріанца.



Ե Ի Ք Ի Ն Է

Դ Ր Ա Մ Ա Ե Ր Ե Ջ Գ Ո Ր Ծ Ո Ղ Ո Ւ Թ Ե Ա Մ Ք

Հեղինակություն Շիրվանզադեի

1901 թ. Թիֆլիս

Նուիրում է ղերասան Յովհաննէս Արէլեանին

Առաջին անգամ ներկայացուած է չ՝ Գ հոկտ. 1901 թ. Թիֆլիսի Արտիստիք.
ընկերութեան թատրոնում:

Գ Ո Ր Ծ Ո Ղ Ե Ն Չ Ի Ն Ք

Մինրան Ալվերդեան, քաղաքում յայտնի փաստաբան, 35 տարեկան.

Եւգինէ Ալվերդեան, նրա կինը, 24 տարեկան, գեղեցիկ, կրթուած և
զարգացած: Հագնուած է միշտ հարուստ և ճաշակով.

Հռիփսիմէ Միրվելեան, Եւգինէի մայրը, 50 տարեկան այրի.

Մարթա Տէրտէրեան, Միհրանի քուրը, 38 տարեկան այրի: Նախկին
վարժուհի.

Համազասպ Վարսամեան, Միհրանի մօրեղբոր որդին և օգնականը, 28
տարեկան.

Արզար Սուլթանեան, ինժեներ-տեխնոլոգ, գործարանատէր, Միհրա-
նի բարեկամն ու հասակակիցը.

Արշակ Սառափեան, Եւգինէի մօրեղբոր որդին: Նախկին սպայ, այժմ
անգործ, 36 տարեկան.

Դարբո Ագարեան, 36 տարեկան.

Դաւամբարեան Զարուհի, 35 տարեկան. } ամուսիններ:

Դաւամբարեան Բարսեղ, 52 տարեկան. }

Երմոնէ, Ալվերդեանների աղախինը.

Դրագիր.

Գործողութիւնը կատարուած է մեր ժախնակում, նաՀանգական մեծ
պաշտով: Եւրո գործող անձինք Հագնուած են եւրոպական տարազով:

Հայաստանի Ազգային գրադարան



NL0438829

ԳԻՆՆ Է 50 ԿՈՊԵԿ

2013

1049

